

Im Zeichen des



Der Monat Mai steht ganz im Zeichen der Kommunalwahlen. Die Kandidaten der Parteien sind nominiert, die Wahlprogramme der einzelnen Parteien verabschiedet und die Messer sind gewetzt. Jetzt beginnt die heiße Phase des Wahlkampfes. Die Parteimitglieder, Freunde und Gönner werden in den nächsten drei Wochen

alle Hände voll zu tun haben, die wahlberechtigten Saarländer, von ihren Spitzenkandidaten und ihren Wahlprogramm zu überzeugen. Natürlich wartet wieder jede Partei mit dem besten Programm überhaupt auf. Was viele wissen sollten, Kommunalwahlen sind bei uns vor der Haustür mitunter die wichtigsten Wahlen. Denn die

Damen und Herren in den Räten wie auch in den Ausschüssen, bestimmen über Abgaben und Verordnungen, die uns in unserer Heimatstadt oder Großgemeinde direkt betreffen. Also sollten sie nicht verschlafen werden. Das Gleiche zählt natürlich auch für die bevorstehenden Europawah-

len. Und was ein geeintes und gestärktes Europa bewegen und bewirken kann, haben die vergangenen Monate einmal mehr bewiesen. Also machen Sie von Ihrem Wahlrecht gebrauch. Im Gegenteil zu uns gibt es leider noch viele Länder, die um das Recht zu wählen kämpfen müssen!

Gips • Putz • Stukk • Wärmedämmung
Stukkateurfachbetrieb Benedikt Müller
 66128 Ottenhausen • Tel.: (0681) 70 25 13 • Mobil 0151-17 2000 17

Redaktionshinweis:

Alle Wahllokale in Klarenthal finden Sie in der Sporthalle Klarenthal (wegen Barrierefreiheit)

Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte Anspruch auf Nutzungsausfallentschädigung

Mit seinem Urteil vom 20.2.2014 (Az. VII ZR 172/13) hat der BGH entschieden, dass dem Erwerber einer Eigentumswohnung ein Nutzungsausfallentschädigungsanspruch zustehen kann, wenn sich der Bauträger mit der Übergabe der Wohnung in Verzug befindet und dem Erwerber in diesem Zeitraum keine gleichwertige Wohnung zur Verfügung steht. In dem zu entscheidenden Fall klagten die Erwerber einer Altbauwohnung gegen den veräußernden und mit der Sanierung beauftragten Bauträger auf Schadensersatz wegen Nutzungsausfalls. In dem notariellen Vertrag verpflichtete sich der Bauträger, die 136,3 qm große Eigentumswohnung bis zum vereinbarten Termin zu sanieren und zu übergeben. Die Wohnung war 24 Monate später noch immer nicht fertiggestellt. Während der Bauzeit lebten die Erwerber mit den gemeinsamen drei Kindern unter beengten Verhältnissen in ihrer bis dahin gemieteten 72,6 qm großen 3-Zimmerwohnung. Der BGH verwies in seiner Urteilsbegründung auf die in seiner Grundsatzentscheidung vom 9.7.1986 (BGHZ 98, 2012) entwickelten Prinzipien, dass ein „deliktisch bedingter Entzug von Sachen, auf

deren ständige Verfügbarkeit die eigenwirtschaftliche Lebenshaltung typischerweise angewiesen ist, einen Vermögensschaden“ bewirke. Diese Grundsätze habe er auf die Vertragshaftung übertragen. Grundsätzlich entstehe der Vermögensschaden dadurch, dass der Erwerber die erworbene Wohnung im Verzugszeitraum nicht nutzen könne. Darüber hinaus müsse sich die vorenthaltene Nutzung signifikant auf die eigenwirtschaftliche Lebensgestaltung des Erwerbers auswirken. Die zentrale Lebensführung müsse fühlbar beeinträchtigt sein. Kein Nutzungsausfallschaden entstehe dann, wenn sich der Erwerber während des Verzugs des Bauträgers in einer anderen vergleichbaren Wohnung aufhalten könne und die Kosten für die Anmietung ersetzt würden. Weise die zur Verfügung stehende Wohnung aber im Unterschied zur erworbenen eine deutlich geringere Qualität auf, sei die Wohnung nicht vergleichbar. Dies sei bei einer deutlich kleineren Wohnung der Fall. Dabei komme es nicht darauf an, ob dem Erwerber eine noch angemessene Wohnung zur Verfügung stehe. Vielmehr müsse die Wohnung im Vergleich zur erworbenen gleichwertig sein.

Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte
Ihre Eigentümer-Schutzgemeinschaft

Wohnung in Gersweiler zu vermieten

- 4 ZKB ca. 100 qm, eig. Kellerraum, separate Zähler, 400€ KM, zzgl. 120 € NK, 2 MM Kautions, frei ab 01.05., Besichtigung immer dienstags, Terminabsprache bitte unter 06898-32477, kath. Pfarramt St. Barbara

Der Kirchengemeindeverband Altenkessel sucht ab sofort:

- Eine/n Anlagenpfleger/in für Klarenthal
- Stundenumfang: 5 Stunden/ Woche
- Eine Reinigungskraft für das Pfarrheim Klarenthal
- Stundenumfang: 4 Stunden/ Woche

Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi
Patrick Kühler
Fennerstraße 66
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081
Telefax: +49 (0) 6898 370384
info@meister-petzi.de
www.meister-petzi.com

BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Saarbrücken West Kommunalwahl 2014



Der Ortsverband Saarbrücken West für Burbach/Gersweiler/Klarenthal/Altenkessel, hat kürzlich seine Spitzenkandidaten für die Kommunalwahlen am 25. Mai 2014 nominiert. Einstimmig wurde für den Bezirksrat West auf Listenplatz 1 Ute Neuschwander gewählt. Die 1965 in Saarbrücken geborene, ist

ist das einzige, dass man nicht mehr herstellen kann, wenn sie erst einmal zerstört ist. Wir haben nur diese eine Erde, die nicht mit unendlichen Ressourcen ausgestattet ist. Deshalb lasst uns darauf achten, mit ihr und nicht gegen sie zu arbeiten“. Auf Listenplatz 2 wurde der in Gersweiler geborene Frank Roggendorff bestätigt. Vielen Gersweiler und Klarenthaler Fußballbegeisterten wird der



Mutter einer zehnjährigen Tochter und seit zwei Jahren aktives Mitglied beim Bündnis 90/Die Grünen. Durch ihren Wohnort in Altenkessel sowie ihre 20 jährige Berufserfahrung als Buchhalterin in einem Wohlfahrtsverband, kennt Ute Neuschwander die vielen großen und kleinen Probleme in der Bevölkerung. „Von meinem politischen Engagement in der Partei verspreche ich mir, dass sich mir in diesem Rahmen die Möglichkeit bietet, mit meiner Stimme im Bezirksrat dabei zu helfen, die Lebensqualität aller im Bezirk West wieder etwas zu verbessern und etwaige Entscheidungen so zu treffen, dass sie möglichst viele Interessen -natürlich immer unter umweltpolitischen Gesichtspunkten- beinhalten. Denn die Umwelt

1965 Geborene noch bekannt sein. War er doch in vielen Vereinen tätig. Auch er, Vater einer Tochter, möchte sich für ein stabiles Umfeld im Saarbrücker Westen einsetzen. Durch seinen Beruf in der Funktion eines Produktionsleiters beim ZDF weiß auch er, wie schnell es zu Problemen in den Außenbezirken der Städte kommen kann. Gemeinsam mit dem Ortsverband- BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Saarbrücken West möchten sich Ute Neuschwander wie auch Frank Roggendorff verstärkt für die Themen „Demographischer Wandel, Klimaschutz, Energiewende, regionale Wertschöpfung, Daseinsvorsorge und viele weitere Punkte im Saarbrücker Westen stark machen und nachhaltig die Interessen der Bevölkerung vertreten.

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de, Texte an: texte@westmagazin.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wider. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

www.westmagazin.de

Redaktionsschluss: 21.05.14, 14 Uhr • Nächstes Westmagazin: 30.05.14



Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V.

Eröffnung der Boulesaison



Ab Mai treffen sich jeden Montag ab 16 Uhr wieder die Boulefreunde unseres Vereins auf dem Bouleplatz am Vereinshaus. Sie

würden sich über jeden Neubouler freuen, kommt und macht mit bei diesem vergnüglichen Spiel!

Muttertagsfest

Am Sonntag, dem 11.05.14, laden wir alle Mitglieder und Freunde unseres Vereins zum 37. Mal zu unserem Muttertagsfest ein. Wir wandern ab 10 Uhr durch den Krughütter Wald, mit einer Rast an der Dreispitzhütte. Ab 12 Uhr gibt es den schon zur Tradition gewordenen „Krihitter-Erbseneintopf“ mit Wurst (natürlich in

unserer Küche selbst zubereitet). Für alle, die noch etwas „Süßes“ möchten, halten wir Kaffee und Kuchen bereit. Natürlich haben wir auch an diejenigen gedacht, die keine Suppe essen; für die gibt es Rostwürste. Eingeladen sind wieder alle Freunde und Mitglieder unseres Vereins.

Schon jetzt anmelden zur Familienfahrt!!!

Unsere Familienfahrt findet am Sonntag, dem 15. Juni 2010, statt. Abfahrt 8 Uhr am ehemaligen Gasthaus zur Krughütte in der Gersweilerstraße. Fahrtziel: Vogtsbauernhof in Gutach und die Glashütte in Wolfach (Do-

rothenhütte) im Schwarzwald. Fahrpreis mit Eintritt und Führung auf dem Vogtsbauernhof: 30 Euro. Anmeldung bei A&R. Winter, Tel. 37806, oder bei P&R. Huppert, Tel. 32568.

P&R. Huppert

Neuer Jukuren Anfängerkurs im Bushido

Abteilung Karate des TV Völklingen



Im Mai startet im Bushido, Abteilung Karate des TV Völklingen ein neuer Jukuren Anfängerkurs. Was bedeutet nun Jukuren? Jukuren heißt übersetzt „Erfahrene“. Das Bushido hat sich das erste Dojo im Saarland zur Aufgabe gemacht auch Menschen jenseits der 50 Jahre ein Karatetraining zu ermöglichen, eben angepasst an die jeweilige Leistungsfähigkeit. Denn in der heutigen „modernen“ leistungsorientierten Gesellschaft werden ältere Menschen oftmals ausgegrenzt, weil ihre derzeitige individuelle Leistungsfähigkeit nicht mehr der Leistungskraft der Jugend entspricht. In diesem Punkt setzt das besonders geschulte Trainerteam des Bushido an. Das Jukuren Training

unterscheidet sich in diesem Zusammenhang im Aufbau ein wenig vom allgemeinen Karatetraining. Altersbezogene Karatestellungen, gesundheitsbewusste Gymnastik, gelenkschonendes Aufbautraining, Kenntnisse in der Vitalpunkt Stimulation, praxisnahe Selbstverteidigung sowie regelmäßiges Qi Gong sind die Inhalte des Karate Trainings der Gruppe 50+. Zusammengefasst: ein individuell angepasstes Training aber kein Training zweiter Klasse. Wir freuen uns Sie / Dich in unserem Team des Bushido begrüßen zu können. Zeit: Mittwochs von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr, ab 07. Mai. Ort: Turnhalle des TV Völklingen, Gatterstraße 15-17, Trainer: Martin Bietzer, Infos unter 0175 / 58 81 23 6 oder bei den Trainigseinheiten.

Immobilien

Bauernhaus in Wittersheim-Mandelbachtal, stilvoll renoviert, 6 Zi, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, 220 m² Wohnfläche **Kalt/Netto-Miete 900 €** plus Betriebs/Nebenkosten plus 2 MM. Kautio

Einfamilienhaus mit Garage, Kleinblitterdorf, 5 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Baujahr 1984, Grundstück ca. 377 m² **159.000 € Vb.**

Mehrfamilienhaus in Saarbrücken-Ensheim, renoviert, 8 Wohnungen, 2 Garagen, komplett vermietet, Grundstück ca. 500 m², Jahres-Netto-Kaltmiete 31.000 € **278.000 € Vb.**

Mehrfamilienhaus in Saarbrücken-Burbach, renovierungsbedürftig, 3 Wohnungen, Grundstück ca. 250 m² **165.000 € Vb.**

Wohn- und Geschäftshaus, Saarbrücken-Burbach, Renditeobjekt, Ladenlokal sowie 4 Wohnungen, renoviert, Grundstück ca. 307 m² **239.000 € Vb.**



IMMOBILIEN DIENHART
Telefon: (0681) 9 76 72 55

www.immobilien-dienhart.de

5% Mietrendite

Ihre sichere Geldanlage

Pflegeappartements in Saarbrücken-Klarenthal:
Erfolgreich mit Sachwerten, hoher Rendite & Steuervorteilen

- ✓ Höchste Sicherheit durch Staatsgarantie & 20 Jahre Mietvertrag
- ✓ Sorglos-Immobilie durch Abgabe aller Aufgaben an den Betreiber

Terago GmbH - Tel. 0800 - 083 7246 - info@terago.de

Steinmetz & Bildhauer Handwerksbetrieb

Halil Gökce
GRABKULTUR
Naturstein - Granit - Marmor
Treppen - Fensterbänke
Erweiterte Garantieleistungen
günstige Entsorgung von Altgrabsteinen
Nachbeschriftungen
Küchenarbeitsplatten und -tische

Wir sind umgezogen!

Hauptstraße 65, 66127 Saarbrücken-Klarenthal
Tel.: (06898) 9 12 21 25, Fax: (06898) 9 12 21 26
Handy: 0175 7174673, halilgoekce@hotmail.de

Vertragspartner aller Krankenkassen und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH
Anbieter Krank- und Altenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 0177/7 2793 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66546 Pöhlingen

!!!Bitte vormerken!!!

Gasthaus mit Tradition
seit
35 Jahren

Valuta

war gudd, iss gudd, bleibt gudd

„Geburtstagsmenü“
Jeden Mittwoch & Donnerstag
Drei-Gänge-Menü für zwei Personen
zum Preis von **35,- €**

Unsere besondere Geburtstagsaktion.
Jeder 35. Gast, der pro Schicht reserviert,
bekommt sein Hauptgericht geschenkt.

Wir feiern 35. Geburtstag

Geburtstagsangebote vom 28. Mai bis 01. Juni

NOW!

„Geburtstagsbüffet“

Mittwoch, den 28. Mai
ab 18⁰⁰
zum Preis von 19,90 €

„Tag der offenen Tür“

Donnerstag, Vatertag, 29. Mai
Wir feiern in und um die Valuta,
traditioneller Frühschoppen
Hackschnittchen - Solei -
Brezel und Weißwurst,
mittags Erbsensuppe.

30 Liter

Freibier ab 14³⁰

„Schweine stark“

Freitag, den 30. Mai
Wildschwein und Spanferkel
vom Grill.

„Geburtstagsparty“

Samstag, den 31. Mai
abends ab 18⁰⁰
Grill - Terrassenparty.

„35. Geburtstag“

Sonntag, den 1. Juni
Wir stoßen an mit einem
Glas Cremant und ab 16⁰⁰
zwei Schwenkbraten essen,
einen bezahlen.

pro Person nur ein Gutschein

„Geburtstags-Gutscheine“

- Mittwoch ein Glas Cremant Freitag ein Glas Pils zum Schwein
 Donnerstag ein Hackschnittchen Samstag ein Glas Sangria
 Sonntag ab 16⁰⁰, zwei Schwenkbraten essen, einen bezahlen

einzulösen an unserer Geburtstagsparty vom 28. Mai bis 01. Juni



Jeden Freitag im Mai „Spargel dich satt“ für nur **22,80 €**
Am 11. Mai ist Muttertag, jede Mutter erhält von uns ein Geschenk.

66128 SB-Gersweiler - Am Sprinkshaus 4
Tel.: 0681-70 31 64 - www.restaurant-valuta.de

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 • Sonntag 11.00-24.00 • durchgehend warme Küche

Herzlichen Dank

Allen, die unserer lieben Verstorbenen

Eveline Sander

ihre Anteilnahme erwiesen haben,
sprechen wir unseren herzlichen Dank aus.

Im Namen aller Angehörigen
Saskia und Tamara
Brigitte und Werner Sander

Klarenthal, im März 2014

Gürtelprüfung Kinder des Bushido Abteilung Karate im TV Völklingen



Die Kinder der Karateabteilung des Turnvereins Völklingen legten erfolgreich ihre Gelbgürtelprüfung, nach langer Übungszeit ab. Nachdem sie vor Weihnachten

Prüfung ein wenig verzögert. Da es schließlich auf Qualität und nicht auf Quantität ankommt, müssen sich die Kinder oftmals in Geduld üben. Die Karateabteilung wünscht euch weiterhin viel Erfolg und nochmals herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung!



schon ihren weißen Gürtel stolz in Empfang nehmen durften, mussten sie nur noch ihre Prüfungsrelevante erste Kata selbstständig und fehlerfrei vorführen. Durch ihre regelmäßige Teilnahme und disziplinierte Haltung haben sie sich ihren weiteren Weg als erfolgreicher Karateka geebnet. Im Karate wird viel Wert auf Etikette und Charakterbildung gelegt, wodurch es oft vorkommen kann, dass sich die Wartezeit auf die nächste



kfd-Auszeit

„Nehmen Sie sich eine Auszeit mit der kfd St. Eligius“



An jedem letzten MONTAG im Monat, von Mai bis September, treffen sich Frauen, um miteinander eine "Auszeit" von ca. zwei Stunden zu nehmen. Das kann beispielsweise heißen: Wir wandern am Burbacher Waldweier entlang, wir denken über uns und aktuelles Geschehen nach, wir sind miteinander im Gespräch und tauschen uns aus, wir genießen einen Moment der Ruhe miteinander und geben Gott einen Platz in unserem Leben. Kurzum: Wir tun das, was uns gut tut! Deshalb laden

wir ganz herzlich alle interessierten Frauen dazu ein! Und hier sind die Termine: Montags: 26.05.2014, 23.06.2014 (vorverlegt wegen des Patronatsfestes Herz-Jesu), 28.07.2014, 25.08.2014, 29.09.2014. Start ist jeweils im Pfarrhof der Kirche St. Eligius um 18:00 Uhr. Wir beginnen die Auszeitreihe am Montag, dem 26.05.2014, um 18:00 Uhr im Pfarrhof St. Eligius. Wir fahren gemeinsam zu der Kirche Maria Königin in Saarbrücken-Rotenbühl und halten dort eine Andacht. Kommen Sie mit und lassen Sie sich überraschen!

Musikgarten in Burbach Pfarrheim St. Eligius (kostenlos)

Der Musikgarten bietet Eltern und ihren Kindern im Alter von 1 bis 3 Jahren die Möglichkeit, sich gemeinsam zu bewegen, zu spielen und zu singen. Zum Einsatz kommen Hölzer, Rasseln, Glöckchen und Trommeln. Auch verschiedene Materialien wie Bälle, Tücher und Gegenstände des täglichen Ge-

brauchs werden in der Musikgartenstunde genutzt. Dienstags, von 15:00 bis 16:00 Uhr, bietet Korinna Benthien, Musikgartenlehrkraft, den Musikgarten im Pfarrheim St. Eligius, Bergstraße 58, an. Weitere Informationen bei Petra Junk, GWA Burbach, Tel. Nr. 7619525 oder im Pfarramt St. Eligius, Tel. Nr. 76203.

EXKLUSIVE WOHNACCESSOIRES



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

Farb- u. Wohnwelt

ALTMeyer GMBH
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28
WWW.FARBEN-ALTMeyer.DE

GROSSE AUSWAHL AN SONNENSCHUTZROLLOS



Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.
Wir passen uns Ihren Wünschen an.



Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design
Meisterbetrieb der Landesinnung
Parallelstraße 19 · 66127 Saarbrücken · Tel 06898-31956 · Fax 06898-33712

ANGELO GALLACE**Grabmale & Natursteine****Exclusive Grabgestaltung
Impressionen aus Stein****Nur beste Qualität in allen Preislagen!**Granit • Marmor • Fensterbänke
Treppen • und mehr • Umarbeitung
Nachbeschriftung • Restaurierung,
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine**Rufen Sie uns einfach an!****Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.****Tel.: 06898 – 8 50 06 78 & 7 93 60**

66333 Völklingen • Saarbrücker Str. 108 a • Schloßstr. 23

www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

**DIE LINKE – 100% SOZIAL****stark für den Saarbrücker Westen****DIE LINKE.**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger in Altenkessel, Burbach, Gersweiler und Klarenthal, in den Kommunalparlamenten braucht es eine politische Kraft wie DIE LINKE, die das Herz in die Hand nimmt, „auf den Tisch haut“, wenn es darum geht, die Interessen der Menschen im Saarbrücker Westen zu vertreten und aktive Bürgerbeteiligung als Auftrag versteht. DIE LINKE wird sich für eine sozial gerechte und menschliche Politik einsetzen, gegen Ausgrenzung und für Solidarität. Am 25. Mai besteht die Möglichkeit, mit starken Fraktionen in Bezirksrat, Stadtrat und Regionalverband einer an sozialer Gerechtigkeit und Bürgerbeteiligung orientierten Politik zum Durchbruch zu verhelfen.

• DIE LINKE im Saarbrücker Westen tritt entschieden für den Erhalt und den Ausbau der dringend benötigten Beschäftigungsprojekte für Langzeitarbeitslose ein, zu regulären und existenzsichernden Bedingungen.

• Wir fordern eine Bestandsgarantie für das Kombibad in Altenkessel, einschließlich Außenbecken, für alle Bürgerinnen und Bürger im Saarbrücker Westen.

• Wir treten ein für die Sicherung der Sozialberatungsstellen und Stadtteiltreffs (wie Gemeinwesenarbeit Burbach, Haltestelle) und den Ausbau der Schuldnerberatung sowie der Hartz IV-Beratung.

• Wir setzen uns ein für bessere Busverbindungen zwischen den Stadtteilen. Wir fordern den Ausbau der Saarbahn nach Burbach bis Völklingen und die Reaktivierung der Bahnstrecke über Gersweiler, an Klarenthal vorbei in den Warndt.

• Wir streiten für gute Ganztagschulen und ausreichend vorhandene und qualitativ gute Kinderbetreuungseinrichtungen.

• In jedem Fall werden wir uns für mehr Bürgerbeteiligung einsetzen, für Bürgerversammlungen zu allen wichtigen Themen und für Bürgerfragestunden im Rahmen der Ratssitzungen.

Kontakt – Mobil: 0152-55663836, Tel. 06898-935531

**Ausführung sämtlicher Bauarbeiten** **Maurer- und Betonarbeiten** **Abbrucharbeiten** **Umbauarbeiten** **Pflasterarbeiten**Kreisstraße 148 • 66128 Gersweiler
Telefon 0681-93 500 35 • Mobil 0163-562 572 4**malerbetrieb**bruno hermann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweilertel. 0681 / 700 532
fax: 06 81 / 700 781fassadenanstriche
verputzarbeitenwohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge



Kandidat/-innen von rechts nach links: Melanie Seel-Gersweiler-Bezirksrat West, Manfred Klasen-Burbach-Spitzenkandidat Bezirksrat West, Linnell Lewis-Gersweiler-Bezirksrat West, Klaus Dickes-Burbach-Regionalverband, Julia Baltes-Klarenthal-Bezirksrat, Dagmar Trenz-Malstatt-Regionalverband, Thomas Baumgarten-Altenkessel-Bezirksrat

STOPP den Fußstress!

sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik - rehathechnik

EsCoSportec®**NEU**

Ein Novum individueller Sporteinlagen-Technologie.

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de

SV Klarenthal - D 9 Jgd. & D 7 Jgd. Mit Platz 1 bei der D 9 Jugend in die Osterferien



Im Bereich der D-Jugend (Jahrgang 01 - 03) ist viel in Bewegung. Mit vielen neuen Spielern sind die Trainer Ingrid Houth und Manfred Banzet in die Saison gestartet. Im 1. Halbjahr war es dann für manche Spieler im ersten Jahr D-Jugend etwas schwierig. In der Hallensaison konnte man dann eine Verbesserung erkennen. Nun auf dem Platz ist man nach dem 2. Spieltag bis nun zum 6. Spieltag auf Platz 1 in der Tabelle. Was zum jetzigen Zeitpunkt ein toller Erfolg für die Jugendabteilung des SV Klarenthal ist. Auch die D-7-Jugend ist bis zum jetzigen



Zeitpunkt erfolgreich. Es stehen hier noch zwei Spiele aus in dieser Woche. Mit einem 5 : 1 Sieg gegen den SV Gersweiler wurde der erste Sieg eingefahren für diese Woche. Unerfreulich war hier der von einzelnen Spielern gewählte Wortlaut, der nicht wiedergegeben werden kann und die zeitweise absurden Kritiken an einem jungen Schiedsrichter, von Seiten der Zuschauer des SV Gersweiler. Beim 2. Spiel in Riegelsberg, ging es hier um Platz 1 in der Tabelle. Und wir finden es nicht gut wenn man bei einem Spiel der D-7-Jgd. mit 4 Spielern der D-9-Jgd. aufläuft, um zu gewinnen und Tabellenführer zu bleiben. Fair Play Fremdwort. Die hohe Niederlage ist somit zu verstehen. Nur muss man der Mannschaft ein großes Lob aussprechen. Sie hat nie aufgeben und bis zum Schluss gekämpft. Nun gehen wir mit Platz 1 - D-9-Jgd. und Platz 3 D-7-Jgd. in die Osterferien. Ab dem Spielbetrieb auf dem Platz in diesem Jahr kamen 3 Spieler wieder zurück und es können 5 Neuzugänge werden, was für den SV Klarenthal sehr erfreulich ist. Ein Spieler aus der Pfalz und 4 Mädels aus Bayern, auf die M. Kratz (Verbandstrainerin

Mädchen) ein Auge geworfen hat, und sie auf dem Sprung in den Kader der Saarauswahl stehen, wenn der Wunsch dafür von den Mädels da ist. Also sind es keine Anfänger. Die 4 Mädchen spielen in einer Mädchenschulmannschaft und diese Mannschaft hat gegen die Mädchenmannschaft des 1. FC Sbr. hoch gewonnen. Da Ingrid Houth bei dieser Mädchenschulmannschaft, neben dem SV Klarenthal D-Jgd., Trainerin werden kann, ist dann mit weiteren guten Mädels zu rechnen im Bereich D-Jugend diese und nächste Saison. Im Trainerbereich der D-Jugend wird sich auch einiges verändern. Hier wollen drei Trainer (1 x A Schein + 2 x B Schein) unsere Arbeit unterstützen. Da es für alle

drei die erste Arbeit als Trainer ist, möchten und werden auch in der neuen Saison diese 3 Trainer mit uns in der D-Jugend zusammen arbeiten. Zum Beginn des neuen Spieljahres (letztes Ferienwochenende oder erstes Wochenende nach den Ferien) wird es hier ein Fußballcamp geben. Mit Trainingsprogramm von Fachkräften am Samstag und Sonntag, mit Grillen, Übernachtung im Zelt, Frühstück

und Mittagessen im Clubheim. Hier haben wir einen Sponsor, der für diese Sache der D-Jugend 500 € zur Verfügung stellt, wofür wir uns sehr herzlich bedanken. D Jugend beim SV Klarenthal, eine Sache, die sich als Spieler lohnen könnte. Evt. 2 x Meister werden, Trainer mit A+B Schein, Fußballcamp mit Übernachtung. Einfach einmal vorbeikommen, zuschauen oder mitmachen. Training immer nach den Osterferien Di. + Do. von 17:00 - 18:30 Uhr. Zum

Abschluss möchten wir Trainer auch den Eltern ein Dankeschön für ihre Unterstützung in Bezug auf Verein, Jugendabteilung und auch bei unserer Arbeit bedanken. Ihr seit vorbildhaft und es wäre schön, wenn dies in anderen Bereichen des Vereins auch so sein könnte. Wenn Fragen offen sind, können Sie mich auch anrufen. Handy: 01791212666 oder Email schreiben. Emailadresse - xxlrebel@gmx.de

Manfred Banzet
Trainer der D Jugend

Pfarrgemeinde
St. Barbara Saarbrücken



Miteinander



Anlässlich der Einweihung der neuen Kindertagesstätte und des neugestalteten Pfarrheims St. Bartholomäus Klarenthal lädt die katholische Kirchengemeinde St. Barbara Sie zum Festgottesdienst in der Pfarrkirche Klarenthal am Sonntag, 01. Juni 2014 um 10.30 Uhr herzlich ein.

Programm:

10.30 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Bartholomäus Klarenthal unter Mitwirkung der Kindergartenkinder

Grußworte

Prozession zum neuen Kindergarten

Einsegnung

Möglichkeit den Kindergarten zu besichtigen, die Erzieherinnen stehen Ihnen für Fragen zur Verfügung

Gemeinsames Mittagessen im Pfarrheim

Kaffee und Kuchen

Seniorenheim Haus Sonnenwinkel

Alten- und Pflegeheim



Das **BESONDERE HAUS** mit dem Flair eines Hotels und dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:
Seniorenheim Haus Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14-16
66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0
Telefax: (06 81) 7 55 99-280

„Tag der offenen Tür“ in der Naturheilpraxis Isabell Schommer

(J.K.) Vor einigen Wochen hat sich in Gersweiler, im alten historischen Bahnhof, Frau Isabell Schommer mit ihrer Naturheilpraxis niedergelassen. Nun lädt

erkrankten Organismus wieder in den gesunden „Normalzustand“ zu versetzen und somit Gesundheit für Körper, Geist und Seele zu erlangen. Dies war



sie alle interessierten Bürgerinnen und Bürger wie auch ihre Kundinnen und Kunden zum „Tag der offenen Tür“ ein. Stattfinden soll dieser am Sonntag, dem 18. Mai, ab 14:00 Uhr in ihren Praxisräumen. Frau Isabell Schommer, seit 1992 Fachkrankenschwester für Anästhesiologie und Intensivmedizin an der Universitätsklinik Homburg/Saar, hat es sich im Laufe der Jahre zur Aufgabe gemacht, den

auch der Grund hierfür, ihre Tätigkeit im Universitätsklinikum Homburg zu beenden und eine zertifizierte Fachausbildung zur Heilpraktikerin zu absolvieren. „Ich betrachte den Menschen als Einheit von Körper, Geist und Seele und behandle ihn ganzheitlich“, so Isabell Schommer. Und so hat sich Frau Schommer unter anderem auf die Behandlung im Bereich der Schmerztherapie, der Krebs-therapie, der Akut Hilfe

wie auch der Anti-Aging Therapie spezialisiert. „Gerade in der Krebs-therapie“, so Isabell Schommer, „setze ich auf nebenwirkungsfreie Anwendungen wie die Photobiologische Eigenblut-therapie, die Akupunktur oder Synthese aus Homöopathie und Akupunktur. In den Bereichen der Akut Hilfe und der Schmerz-therapie finden Akupunktur -TCM, Chiropraktik, Enzymtherapie mit Schlangengift, Massagen, Hot Stone, klassische Massage, Taping, Dolo Taping, Sport Taping, Kinesiologisches Taping, Neuraltherapie, sowie die Synthese aus Homöopathie und Akupunktur ihre Anwendung. Im Bereich von Anti-Aging biete ich neben der Faltenunterspritzung mit Hyaluron auch Hautverjüngung, Tiefenhydratation, Revitalisierung der Haut, Vergrößerung des Lippenvolumens und Rehydratation der Haut an. Fettpölsterchen an den Problemzonen bekomme ich mit der Lipolyse-Methode in den Griff. Aber am besten ist es, wenn die Patienten zu einer unverbindlichen Beratung in meine Praxisräume kom-

men. Hier kann ich in aller Ruhe auf die Fragen rund um die Behandlungsmethoden der Patienten eingehen“, so Frau Schommer abschließend. Die Praxisräume befinden sich in den ehemaligen Räumen des Antiquitätenhandels im Alten Bahnhof in 66128 Gersweiler in der Hauptstraße 22. Zur Terminvereinbarung kann Frau Schommer unter der Telefonnummer (0172) 68 35 87 4 erreicht werden. Praxisinfos findet man auch unter www.bellescho.de.



Naturheilpraxis

Isabell Schommer

Heilpraktikerin Fachkrankenschwester für Anästhesiologie

„Ich betrachte den Menschen als Einheit von Körper, Geist und Seele und behandle ihn ganzheitlich.“

„Mein Ziel ist es, den erkrankten Organismus wieder in den gesunden „Normalzustand“ zu versetzen und somit Gesundheit für Körper, Geist und Seele zu erlangen.“

Rund um den Sport
Präventiv oder als Akuthilfe:

Akupunktur TCM
Enzymtherapie mit Schlangengift
Massagen
• Hot Stone
• klassische Massage
Taping
• Dolo Taping
• Sport Taping
• Kinesiologisches Taping
Neuraltherapie
Homöosiniatrie = Synthese aus
Homöopathie und Akupunktur

Gesundes, Vitales Aging

- Micro-Needling
„effektivere Wirkung als das herkömmliche kosmetische Needling“
- Hyaluron:
Gesicht - Hals - Hände - Dekolleté
Lippen - Augen - kleines Gesichtslifting
- Faltenunterspritzung mit Hyaluron
- Vergrößerung des Lippenvolumens
- Injektions-Lipolyse
auch bekannt als „Fettwegspritze“
- Hautverjüngung
- Tiefenhydratation
- Revitalisierung der Haut
- Rehydratation der Haut

Notfallservice
Krebs-therapie
Schmerz-therapie
Anti-Aging

Das UKV-Team packte beherzt an Außengelände des Kindergartens Bartholomäus strahlt in neuem Glanz



„Gestrichen, gehämmert, Schubkarren gefahren, Äste geschnitten, Hölzer geschliffen“, waren Tätigkeitselemente am Freitag, dem 4. April, für 26 junge Frauen und Männer aus dem UKV-Ausbildungsteam. Also so richtige, körperlich harte Arbeit über 8 Stunden gegenüber der sonst mehr sitzenden Tätigkeit im Hörsaal oder im Besprechungsraum oder auf der Schulbank. Sichtlich geschafft dann auch die jungen Frauen und Männer bei der Abschlussbesprechung, aber auch stolz und zufrieden über das, was mit der eigenen Hände Arbeit geschaffen wurde.



UKV-Ausbildungsleiterin Andrea Bennoit-Fischer war sichtlich angetan von der Leistungsbereitschaft und dem Elan der jungen Menschen. LAG-Präsident Hans Joachim Müller bedankte sich für die Ehrenamt-Organisation, für den Einsatz und das Engagement. Teilweise schon zum dritten Mal waren einzelne Mitarbeiter bei einem UKV-Projekt dabei. Neben den harten Anforderungen machte das sichtbare Ergebnis aber auch stolz und glücklich. Die Kinder-

gartenkinder beim katholischen Kindergarten St.Bartholomäus in Saarbrücken-Klarenthal haben jetzt wieder ein intaktes Außengelände, das zu vielen Aktivitäten in freier Natur herausfordert. Das passt gut zum neu erstellten Neubau, der am 1. Juni seiner neuen Bestimmung übergeben wird. Auch Eltern aus dem Förderverein haben kräftig mit angepackt. Kindergartenleiterin Karin Müller sorgte mit ihrem Team für Stärkung bei Frühstück, Mittagessen und Kuchen.

**Wintringer
Hof**

LEBENSILF EBERF SAAR

**Verkauf
Goldene Bremm**

Erweiterte Öffnungszeiten!

montags bis freitags: 09.00 – 19.00 h

samstags: 09.00 – 16.00 h

Jetzt Vollsortiment!

frisches Obst und Gemüse, Fleisch- und Wurstwaren, Molkereiprodukte, Backwaren, **Käse**



Auch das ist neu: Verkauf nicht mehr im Zelt, sondern im Laden neben dem Gewächshaus!! Metzger Straße 136, 66117 Saarbrücken

Info: 06805/902-411 oder 0174-2452653 +++ www.lebenshilfe-obere-saar.de

lieland



**CDU
BURBACH**

BESSER LEBEN IN BURBACH!

Kommunalwahl 25. Mai

Liste 1 CDU

www.burbach-cdu.de



Die Heimspiele des Tennisclubs Schwarz-Weiß-Klarenthal, zu denen Zuschauer immer gern willkommen sind:

Mannschaft	Datum	Uhrzeit	Gastmannschaft
Bambini	22. Juni	10:00 Uhr	Losheim
	06. Juli	10:00 Uhr	Nunkirchen
	20. Juli	10:00 Uhr	Niedtaljunioren
Juniorinnen U15	18. Mai	14:00 Uhr	Waldhaus Sbr.
	01. Juni	14:00 Uhr	Riegelsberg
	15. Juni	14:00 Uhr	Heusweiler
Junioren U15	11. Mai	14:00 Uhr	BW Sbr. / St. Arnual
	18. Mai	14:00 Uhr	Schmelz/Hüttersdorf
Junioren U18	06. Juli	14:00 Uhr	Südwardt Großrosseln
	07. Sept.	14:00 Uhr	Saarlouis / Roden
Damen 40	10. Mai	13:00 Uhr	Altforweiler
	24. Mai	13:00 Uhr	RCS Saarbrücken
	31. Mai	13:00 Uhr	Altenkessel
Herren 40	10. Mai	13:00 Uhr	Brotdorf
	31. Mai	13:00 Uhr	Beckingen
	07. Juni	13.00 Uhr	Nunkirchen

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



eingetragener Betrieb des Handwerks
HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rollladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-36 40 631
Karlstraße 41 • 66127 Klarenthal

www.hausmeisterservice123.de

Podologische Praxis Möller

Birgit Möller

Podologin

Wundexpertin ICW e.V.

Angelika Bernarding

Podologin

Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang



Generationswechsel im Baan Siriwan!



Baan Siriwan

(J.K.) Seit nunmehr acht Jahren heißt uns Frau Siriwan Lunnebach, in ihrem kleinen gemütlichen Restaurant „Baan Siriwan“ herzlich willkommen. Übersetzt heißt dies „Willkommen in meinem Haus“. Und genau dies vermittelte Frau Lunnebach wie auch ihr Mann jedem Gast beim Besuch der authentischen Thaiküche in der Hauptstraße 69 in Klarenthal.

den „Jungen“ noch etwas unter die Arme greifen und ihnen den einen oder anderen Koch- und Gewürztipp geben. Denn auch in Zukunft soll die geschmackliche Qualität in keinsten Weise unter dem Generationswechsel leiden. Dafür möchte sie garantieren. Aber so einfach möchte und kann so eine quirlige Rentnerin nicht aufhören. Frau Lunnebach wird uns noch eine geraume Zeit als Mietköchin erhalten bleiben. Nach wie vor kocht sie doch



Aber irgendwann ist es auch an der Zeit, das Ruder in die Hände der nächsten Generation zu legen. Mit ihrem Sohn Sirut Rotjanawanit und dessen Geschäftspartnerin, Frau Phanthipa Thammasa, haben das Ehepaar Lunnebach zwei würdige Nachfolger eingesetzt. Natürlich, wie so oft, wird Frau Lunnebach den bei-

gerne livehaftig auf ihren privaten Feierlichkeiten, ob Geburtstage, kleine Partys oder für die gemütliche Runde in ihrem Haus oder Garten. „Ich würde mich sehr freuen, wenn unsere Gäste auch meinem Sohn und seiner Geschäftspartnerin ihr Vertrauen schenken würden“, so Frau Lunnebach abschließend.

WILLKOMMEN IN UNSEREM HAUS

Baan Siriwan

Unter neuer Leitung
täglich wechselndes Stammessen
leckere Gerichte aus unserer Speisekarte,
alle Gerichte auch zum Mitnehmen.

Mietköchin Frau Siriwan Lunnebach
kocht weiterhin für Familienfeiern,
Geburtstage, Jubiläen, Firmenfeiern!
Wir beraten Sie gerne!

Unsere Öffnungszeiten:

Samstag haben wir Ruhetag!

Mo. bis Fr. und So. von 11:00 - 14:00 Uhr
und 17:00 - 22:00 Uhr

Feiertag von 12:00 - 21:00 Uhr durchgehend

Hauptstraße 69 • Klarenthal • Tel.: (06898) 49 64 689



TuS Ottenhause 1899

Einladung zur Jahreshauptversammlung 2014



Liebe Vereinsmitglieder, die diesjährige Jahreshauptversammlung des TuS Ottenhausen findet am Sonntag, 18.05.2014, um 10:00 Uhr im Turnsaal Turnerheim Ottenhausen statt. Hierzu lade ich Sie herzlich ein. Tagesordnung: 1. Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. Feststellen der Anwesenheit, 4. Verlesen des Protokolls der Jahreshauptversammlung 2013, 5. Berichte über das Geschäftsjahr 2013

6. Wahl eines Versammlungsleiters, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Turnusgemäße und außerturnusmäßige Neuwahlen

- 1. Vorsitzender (turnusgemäß)
 - Oberturnwart/in (turnusgemäß)
 - Kassenwart/in (turnusgemäß)
 - Jugendwart/in (turnusgemäß)
 - Beisitzer 1, 3, 5 (turnusgemäß)
9. Wahl von Kassenprüfern (turnusgemäß), 10. Anträge und Verschiedenes.

Anträge zu Punkt 10 der Tagesordnung müssen Satzungsgemäß spätestens drei Tage vor Beginn der Versammlung schriftlich beim 1. Vorsitzenden eingehen.

Dieter Zinßmeister
1. Vorsitzender

- 1. Vorsitzender
- Oberturnwart, Abteilungsleiter
- Jugendwartin
- Kassenwartin
- Kassenprüfer

Hofmeister

Für Herzhafte!!

1,20€*

Fleischkäsebrötchen

oder

Süße!!

2,50€*

Tasse Kaffee + Schnecke

* ANGEBOTE GÜLTIG VOM 03.05. - 10.05.2014. FÜR DRUCKFEHLER KEINE HAFTUNG. ABGABE NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT. ANGEBOTE GÜLTIG NUR IN IHRER HOFMEISTER-BROT FILIALE, HAUPTSTRASSE 71A, 66117 GERSWEILER.

Beerdigungsinstitut

Peter Schneider GmbH

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

66115 Saarbrücken, Bergstraße 19

Telefon: 24 Stunden

0681 / 7 96 10

Erd-, Feuer-, Friedwald- und Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

www.peter-schneider-bestattungen.de

RECHTSANWÄLTE

Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht	Verkehrs- u. Unfallrecht
Familienrecht	Strafrecht
Internetrecht	Vertragsrecht
Mietrecht	Kaufrecht
Forderungsangelegenheiten	priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

JÜRGEN HETTRICH

VANESSA STAUB

ROLAND HOFFMANN

CDU
KLARENTHAL-KRUGHÜTTE

„BESSER LEBEN IN KLARENTHAL!“

Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

Tel. (06 81) 38 36 50-0

Fax. (06 81) 38 36 50-20















